

ساله‌ندان

په‌رویز جیهانی
(زوریچ)

ئاڤره‌کی سار و سه‌سه‌ری دا قوټیکا نامه‌یان. چ نامه تی دا تونه‌بوون. بیمه ئیده ته‌قی تازیخ خوه کول ده‌وسا کوپ و کچ، برا و برازی، خووشک و خوشکه‌زا، بووک و ژن و ژنبرا و دش و نه‌بی و نه‌بیچرکان دگهل دژیت، ل ده‌رگه را ده‌رکته. هه‌رچه‌ند کو ده‌سته‌ک شال و شه‌پکی نوو ل به‌ر کربوو، سه‌ری خوه لایه‌کی دا شه‌کربوو، ئو رووی خوه جوټتیخ کور کربوو، لی که‌وناتی به‌له‌نگازی و ته‌نیتی ژ سه‌ر و سوکوم و هه‌ژ ولف و گف و ریقه‌چوون و که‌فت و له‌فتین وی دبارین. سفانگا کراسی وی، کو کرافاتا وی یا گولگولی بینانی خه‌لیتکا تازیخی وی پی فا داردا ببوو، ژ ئوسکورا وی یا قه‌رچی را فره دبار دکر.

ده‌سته‌کی ب دؤخا خه‌لیتکا تازی را گرتبوو، و ب ده‌ستی دی ژی گویالی خوه را گرتبوو، ئو دابوو دوو تازیخ خوه. تازی وه‌که هه‌سه‌په‌کی جه‌ه‌خوژل پیش وی دا ئورخه دبوو و دله‌زاند. هنده‌ک جاران ژی هه‌ ئه‌و ل دوو خوه را دکشانند. لی میترکی ل به‌ر لیثقا خوه دا دمووچاندی. و تازی ل سه‌ر خوه دا دزقرااند. هه‌وا سایی و ئه‌سمانی شین و تاڤا گه‌ش و شیرۆگه‌رم ده‌ما تازی سازکربووون. تازی دسمسمی و عه‌رد پیټکول دکر و ل سه‌ر توومین گولان و ل پیټسیرا دیواران فا په‌له‌میزک دپه‌شاند و ب که‌یفخوژی ل سه‌ر خودانی خوه دا دزقری. هه‌ردویان ل به‌ر تاڤا جائقه‌ژین ب نه‌رمه پیاسه‌یان ئارام، ئارام خوه گیهاندن ره‌خ پیله‌کانه‌کی. ل ناڤا گولین سوور و زهر و بنه‌فشی را کو هه‌ردو ره‌خین پیله‌کانی دابوونه به‌ر خوه، ته‌ف هلکشیان ئه‌یوانگه‌ها ریستورانا سه‌ری کولانی. ده‌ما کو هلدکشیان، ب ده‌رابا پیله‌کانی را گراتبوو. ب بیته‌نکوټک ل سه‌ر که‌ت و ل پشت هه‌مان وی ماسه‌بی کو د قه‌ومی ژ هه‌زار جاری زیده‌تر لی روونشتبوو، جی گرت.



مه یگیږی و هکه هه ر جار ب گرنژین هات و ل بهر ماسی و ی راوهستا و پرسى: گه نماقه ک؟

- نه ری گه نماقه کی دگهل لیمونی.

پشتی دهمه که کورت، مه یگیږی ب سینیبه ک زیفین کو نافعخوړکه که بهژنبلنده لیثقه کری تژی گه نماقه ک زه کمه ر کربوو، و له ته ک لیمون ژی ب لیقا وئ فا دالقاندبوو، هات و ل بهر ماسه راوهستا و گه نماف ب نارامی دانی سهر ماسی و دیسان ب گرنژین گوټ: نوښی جان به.

کالو ل وئ دهمیدا کو سه ری و ی ل سهر نوسکورئ دهه ژکی، بهر سف دا:

- زور سپاس!

که فه ک سپی و هکه شاشکه ک که فه ر ل سهر سه ری نافعخوړکی که تبوو. ب دهستین له رزوک نافعخوړک هلدا و ب هژمه کاری، دو گولپین تو بیژی هلچنی قافی خوه. که فا گه نماقی دهف و لیثقین و ی سپی کرن. پی پشتا دهستی خوه که فا ل سهر دهف و لیثقین خوه پاقر کر. تاژی ژی ل ژیر ماسی و ی ل سهر هه ردو له مین خوه که تبوو و چوور مابوو ب چاقین خوه بین زه ره زهیتوونی ل ژیر ماسی پیشه بهر دنهیری.

ل هه مبه ری وان پیره ژنه ک ل ناف سالان دا چووی، دگهل بوئجی خوه ل پشت ماسی ل پیشه بهری وان روونشتوو. قاوه به ک ل بهر بوو، و جاری گولپه ک لی ددا، و ب فه خوارنا هه ر گولپی را نافعده کی سار ددا میترک و تاژی و ی. گژکا سه ری وئ و هکه هیلوونا پیره دالاشه کنی تالیزیبوو. میترک ژی هه ی بن فا لی دنهیری و هه ی ژی خوه ب گه نماقا خوه فا دخاپاند. فه خوارنا نافعخوړه که ک گه نماقی و فنجانه ک قاهوی دهمژمیره ک خشت خایاند.

پشتی و ی هندئ کو میترکی کو تاتربن دلویا بنی نافعخوړکی کشانده قافی خوه، بی وئ هندئ کول پسوولا بوهایی گه نماقی بنیره مزدا گه نماقی ژ کیسکی خوه ده رانی و ل دوو را به ری خوه ل سهر مه یگیږی دا کر و گازی کری: مزاخ!

مه یگیږی کو کیسکه کی مه زن و هکه بهر کابکا ته شیرتسین کورد پی فا دار دا بیوو، هات و ل بهر ماسی کالو راوهستا. کالو نه و پرسیارا کو ژ سهدان جاری زیده تر ژی کربوو، دیسان ژی پرسى. مه یگیږی ژی دیسان و هکه سهدان جارین پیشین بهر سفا نه رینیج دا

پرسیارا و ی و نه و کره خوړته کی چارده سالی. ل دوو بهر سفا مه یگیږی کربوو باشه لا و ی دا، و هکه به خشیش کره ناف دهستین مه یگیږی و ژ جی رابوو، که سپکین چاکیتى خوه پهف خست، گوپالی خوه دا بهر خوه و خالیتکا تاژی خوه راگرت و ب دله کی خوهش ژ هه یوانگه ها رتستورانى ده رکته. ل بهر ده ری هه یوانگه هئ تاژی و ی و بوئجی پی ری مرجین هه ف. لی کالو خه لیتکا تاژی ل سهر خوه دا راکیشا و ل پیله کانان دا داکه ته خواری. ره شیشکین بارانی گولین ره خ پیله کانى ته ر کربوون. گول ل ژیر خوناقین بارانی دا چلمسی دهاتن خوویانی.

پشتی دهمه که کورت خوه گیهانده ده رگی مالا خوه. دیسان نافعده کی سار دا قوتیکا نامه یان. قی جاری چاقین و ی ل قه لشا ده رکی قوتیکی را ل تشته کی سپی که ت. زانی نامه یه ک ژی را هاتیه. ده ری قوتیکی فه کر و نامه ژی ده رانی. ل دلی خوه دا گوټ:

«گه لو نه ز که تمه بیرا کی؟»

ب گه هشتنا ئودا خوه را پاکیتا نامی فه کر و ل پشت شووشین ستووره بهر چاقکی را ب سهره کی له رزوک خه ریکی خوه ندنا نامی بوو:

هیژا مولیر به گ

دگهل سلاقان، نه م ته پی ده سین، کو کچا ته نافی ته ل قی مالی دا دایه نقیساندن. ب دلوقانیا خوه رژا چارشه مبیج ل دهمژمیرا نه ه و نیقی ژبو داگرتنا پرسیارنامی و دیتنا جی سهره کی ل مه بده. نه م ل بهر ندا ته نه.

بهر پرسا مالا ساله ندان

۱۹۹۹/۶/۱۲

تیبینی: نهف کورته چیروکه مه ژ کتیا (نالوله) وهرگر تیه رووپه لین (۱۰۳-۱۰۵) کو وه شانین (دوژ) یه و ل سالا (۲۰۰۵) ی ل چاپخانه یا (جان مه تباعه سی) ل سته نبولئ هاتیه چاپ کرن و، مه ژی ژ تیبین لاتینی فه گواستیه سهر رینقیسا نه ل هه ریمی لکاره.